

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://stuservis.ru/magisterskaya-rabota/87191>

Тип работы: Магистерская работа

Предмет: Межкультурная коммуникация

ВВЕДЕНИЕ.....	3
ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА ОСНОВЕ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ ТЕКСТОВ РАЗНЫХ ЖАНРОВ И ТИПОВ	
1.1. Понятие и основные положения обучения чтению.....	7
1.2. Опыт обучения чтению текстов в нашей стране и за рубежом.....	15
1.3. Чтение во внеурочной деятельности по иностранному языку в начальной школе.....	28
Список использованных источников	

ВВЕДЕНИЕ

Социально-психолого-педагогическая наука отражает факт движения современного общества в сторону космополитичности. Многие культурные границы между странами стираются, профессиональная деятельность, обучение все чаще включает компоненты межнационального взаимодействия. В обществе транслируются цели воспитания гуманной, толерантной личности, среди равных, обладающих личной уникальностью людей. Данные тенденции, бесспорно, отражаются на образовательной системе современного общества. В соответствии с требованиями ФГОС нового поколения современный обучающийся является самостоятельным субъектом образовательной деятельности, что подразумевает воспитание творческой личности, умеющей учиться и развиваться самостоятельно. Именно такой подход является компетентностным [Сырман 2017].

В современной науке (психологии, языкознании, культурологии, социологии и др.) также не теряет актуальности изучение проблем коммуникации как явления одновременно социального, языкового, речевого статуса. В целом, понятие коммуникации охватывает различные области применения поведенческих, социальных, речевых и др. норм, принятых в конкретном обществе. Человек является существом социальным, и в данном ракурсе, его становление, развитие личности, взаимодействие, проходит в ситуации постоянного взаимодействия с социумом с помощью коммуникации. На любом историческом этапе, в любой культуре, личность осуществляет взаимодействие с другими в процессе общения. Каждое общество, в свою очередь, обладает и универсальными, и уникальными, присущими только ей, культурными и лингво-культурными особенностями. Чтобы общение было эффективным, люди используют разные способы его гармонизации, принятые в том или ином речевом жанре, в той или иной сфере общения и в определенной культуре и общности. Межкультурная коммуникация требует соблюдения определенного этикета – норм и правил поведения, формализующих процесс взаимодействия членов общества. Вопрос о сохранении места России в ряду ведущих стран мира и ее международного престижа как страны, обладающей высоким уровнем культуры, науки и образования с учетом развития международного сотрудничества, становится всё более актуальным, а в связи с ним, и вопросы изучения не только иностранного языка, но и культуры народов других стран. Это, в свою очередь, обосновывает актуальность формирования межкультурной компетенции обучающихся.

Не смотря на ускорение информационного обмена, перевод информации на цифровые носители, чтение остается востребованным и занимает в современном обществе значительное место, способствуя личностному росту, наполняя и помогая человеку в большей полноте принимать окружающий мир. Книга также сохраняет свой статус источника передачи знаний и служит средством воспитания и развития. Волшебная сила искусства заключена в книге, способной передать мысли, чувства, мечты и духовно обогатить личность, изменить человека, оказывая влияние на его сознание, волю, формируя ценностно-смысловую сферу. Чтение является, таким образом, средством общения, коммуникации, воплощения и передачи человеческой культуры.

При этом, как было отмечено выше – общество стремится к космополитичности и ускорению обмена информации между различными странами, в связи с чем, чтение на иностранном языке становится все

более распространенным явлением. При этом, востребованным становится как чтение научной, специальной, так и публицистической, художественной и др. литературы на различных языках и т.д., что требует специальных навыков и умений. Еще в 70-х гг. XX века, З.И.Клычникова, отмечала, что основой обучения чтению на иностранном языке являются психологические закономерности овладения этим процессом речевой деятельности [Клычникова 1988].

В связи с чем, одной из задач обучения иностранному языку в школе, становится обучение чтению на иностранном языке, что может рассматриваться как компонент межкультурной компетенции.

Вышесказанное подчеркивает актуальность и объясняет выбор темы исследования «Формирование межкультурной компетенции обучающихся на основе обучения чтению текстов разных жанров и типов».

Объект исследования: межкультурная компетенция обучающихся на основе обучения чтению текстов разных жанров и типов.

Предмет исследования: формирование межкультурной компетенции обучающихся на основе обучения чтению текстов разных жанров и типов

Цель исследования: изучение формирования межкультурной компетенции обучающихся на основе обучения чтению текстов разных жанров и типов.

Задачи исследования:

- рассмотреть понятие и основные положения обучения чтению;
- описать опыт обучения чтению текстов в нашей стране и за рубежом;
- проанализировать чтение внеурочной деятельности по иностранному языку в начальной школе;
- - рассмотреть прикладные аспекты исследования формирования межкультурной компетенции обучающихся на основе обучения чтению текстов разных жанров и типов.

Теоретическая разработанность исследования.

Анализом аспектов чтения различных текстов, их специфики, лингво-психологических компонентов, занимались такие авторы, как Клычникова З.И., Зайцев В.Н., Азовкина А.Н., Артемонов В.А. и др. Значимый вклад в разработку проблем сущности и содержания понятия «компетенции» был внесен отечественными исследователями в сфере среднего и высшего образования И.А.Зимней, А.В.Хуторским, И.Г.Агаповым, А.К.Марковой, Л.А. Петровской и др.

Обоснование обучения иностранному языку (ИЯ) в контексте диалога культур, формирования межкультурной компетенции через термин «лингвострановедение» осуществляли Е.М Верещагин и В.Г.

Костомаров, что положило начало целому ряду исследований в этой области (В.П.Фурманова, В.В.Сафонова, Г.Д.Томахин, Г.В.Елизарова, Л.П.Тарнаева, С.А.Рисинзон и др.).

Научная новизна заключается в разработке цикла занятий по изучению чтению во внеурочной деятельности по иностранному языку в начальной школе.

Практическая значимость: результаты исследования могут быть использованы в исследовательской, лекционной, консультативной работе.

Исследование состоит из введения, двух/трех глав, заключения, списка использованной литературы, приложений.

ГЛАВА 1. ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ ИССЛЕДОВАНИЯ ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩИХСЯ НА ОСНОВЕ ОБУЧЕНИЯ ЧТЕНИЮ ТЕКСТОВ РАЗНЫХ ЖАНРОВ И ТИПОВ

1.1. Понятие и основные положения обучения чтению

Обучение чтению, согласно отечественным исследователям, содержит в себе несколько компонентов, отражающих данный процесс как деятельность и/или компонент учебной деятельности.

Рогова Г.В., Верещагина И.Н. рассматривают чтение в качестве самостоятельного вида речевой деятельности, обеспечивающего письменную форму общения [Рогова 2004].

Ариян М.А., Оберемко О.Г., Шамов А.Н. также определяют чтение как рецептивный вид речевой деятельности, целью которого является восприятие, осознание и понимание информации, которая отражена в тексте [Ариян 2009].

Клычникова З.И. подчеркивает, коммуникативно-познавательный аспект наполненности чтения, как деятельности учащихся, направленной на получение информации посредством раскодирования письменного фиксированного текста [Клычникова 1988]. Чтение на иностранном языке, отмечает автор, имеет бесконечную область применения. Оно предоставляет возможности для обучающихся относительно воспитательного и развивающего воздействия, способствует личностному становлению и формированию познавательных, мировоззренческих, ценностных компонентов личности и др. Чтение также несет в себе

нравственный потенциал, развивает волю, трудолюбие, любознательность, коммуникативные качества формирующейся личности.

Чтение не может рассматриваться лишь в качестве механической операции трансформации письменных знаков в устную речь, отмечает С.Л.Рубинштейн [Цит.по Клычниковой 1988]. Обучение чтению предполагает формирование определенных навыков расшифровки текста, знаний относительно системы письма того или иного языка, фонетического состава языка, принципов письма и чтения. Например, русское письмо является звуко-буквенным: его составные единицы – буквы соотносятся с фонетическими (звуковыми) единицами языка. Правила, которые определяют общепринятую запись слов, обозначаются как правила орфографии и делятся на четыре основные группы: буквенная передача звукового состава слов; слитное, дефисное и раздельное написание; употребление прописных и строчных букв; правила переноса. В свою очередь, буквенная передача звукового состава слов определяется двумя типами правил: общими правилами употребления букв (их называют также правилами графики) и правилами написания значимых частей слова [Гурьянов 1959].

В.Ф. Иванова подчеркивает, что более точным является обозначение «буквенно-фонемное» письмо, отражающее, что выражаемое – фонема. Как отмечает Л.В. Щерба, любой практический алфавит может и должен обозначать только фонемы [Щерба 2008]. Определение русской орфографии основано на фонологической теории Л.В. Щербы [Там же], которая была продолжена и углублена его учениками последователями (Р.В. Бондаренко, Л.А. Вербицкая, Л.Ю. Захарова, Л.Р. Зиндер, Л.Г. Милостивенко, и др.). Вычленение языковых единиц, согласно данной теории и их идентификация в потоке речи осуществляется следующим образом. Речевой поток является неделимым на звуки речи. Дискретными единицами языка являются фонемы, выделение которых в потоке речи возможно лишь потому, что фонема, как единица звукового уровня языка, является потенциально связанной со смыслом: одна фонема может по объему совпадать с одной морфемой, являясь ее звуковой оболочкой. Морфемы же – значимые единицы языка [26]. Таким образом, членимость речевого потока на фонемы определяется возможностью провести между элементами речевой цепи лингвистическую/морфологическую границу. Можно выделить и такие фонемы, которые в данном языке не составляют звуковой оболочки никакой морфемы и т.д.

Отечественными специалистами сформулировано, в зависимости от концепции обоснования, от четырех до восьми принципов правописания в русском языке. Большинство авторов, выделяют среди ведущих принципов:

- 1) фонетический/фонематический [Вербицкая 2008],
- 2) традиционный/исторический,
- 2)этимологический/морфологический.

Фонетический принцип, как основа записи передаваемой речи представляется определяющим, но, с четким ограничением в рамках морфологического и традиционного. Таким образом, ведущий принцип, ограничивается большим количеством исключений. Основным правилом, согласно фонематическому принципу, является соответствие написания букв, фонемам, которые они обозначают, вне зависимости от того, в сильной или слабой позиции они находятся (т.е. пишем, как слышим).

Традиционный/исторический принцип отвечает за «сохранение» исторических традиций в написании слов, которые могут «не вписываться» в нормы соответствия фонематического написания, и, в меньшей степени, морфологического [Лурия 1998].

Морфологический принцип сохраняет правила написания, предполагающие постоянство буквенного обозначения морфем (корень, приставка, окончание и др.) вне зависимости от фонематического принципа. В силлабических системах письменности (Капа – письмо в Японии) символизируются не звуки, а слоги. В алфавитических типах письма процесс моделирования звуковой структуры слов также не для всех языков одинаков. Здесь приняты иные принципы письменной речи.

В английском языке, доминирующим является принцип исторического написания, фонетическое обозначение слов, настолько отличается от его буквенного обозначения на письме, что приходится запоминать написание, большинства слов [Щерба 2008, С.21]. Л.В. Щерба отмечает, что такого рода принципы написания, требуют огромного количества ресурсов для запоминания, изучения, приобретения грамотности, здесь несколько

1. Федеральный Государственный образовательный стандарт начального общего образования (ФГОС НОО). – Утвержден Приказом Минобрнауки России от 06.10.2009 N 373 (ред. от 31.12.2015) «Об утверждении и введении в действие федерального государственного образовательного стандарта начального общего образования» (Зарегистрировано в Минюсте России 22.12.2009 N 15785)//

http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_96801/ea5d7777caea0f829ef088881c72c46bf592482c/

2. Азовкина А.Н. Развитие интереса к чтению на иностранном языке на начальном этапе обучения [Текст] / А.Н.Азовкина // ИЯШ, 2003 – №2
3. Артемонов В.А. Психология обучения иностранным языкам. [Текст] / В.А.Артемонов - М.: Просвещение, 1999. – 217 с.
4. Ариян М.А. Методика преподавания иностранных языков: Общий курс. [Текст] / М.А. Ариян., О.Г.Оберемко., А.Н.Шамов-. Н.Новгород: НГЛУ им.Н.А.Добролюбова, 2009. – 97 с.
5. Барабанов Р.Е. Коррекционно-логопедическая работа по развитию фонетико-фонематической системы речи. Монография [Текст] / Р.Е.Барабанов. – М.: Другое Решение, 2018. – 69 с.
6. Бондаренко Р.В., Захарова Л.Ю. Влияние методики обучения письму на формирование двигательного навыка [Электронный ресурс]. Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/article/n/vliyanie-metodiki-obucheniya-pismu-na-formirovanie-dvigatel'nogo-navyuka>. Заглавие с экрана. (Дата обращения: 15.11.2019).
7. Вербицкая Л.А. Давайте говорить правильно. Трудности современного русского произношения и ударения [Текст] / Л.А.Вербицкая. – М.: Академия, 2008. – 385 с.
8. Вежбицкая А. Англоязычные сценарии против «давления» на других людей и их лингвистические манифестации [Текст] / А.Вежбицкая // Жанры речи. Вып.5. Саратов: Издательский центр «Наука», 2007. – С. 131 – 158.
9. Гурьянов Е.В. Психология обучения письму. Формирование графических навыков письма [Текст] / Е.В. Гурьянов. М.: Издательство Академии педагогических наук РСФСР, 1959. – 264 с.
10. Гончарова Н.Л. Категория «компетентность» и «компетенция» в современной образовательной парадигме [Текст] / Н.Л.Гончарова // Сборник научных трудов СевКавГТУ. Серия «Гуманитарные науки». - 2007. - № 5
11. Гончарова Е.Л. Ранние этапы читательского развития. К теории вопроса. [Текст] /Е.Л.Гончарова. – М.: Школа-Пресс, 2007.
12. Зайцев В. Н. Резервы обучения чтению [Текст] / В.Н.Зайцев. — М.: Просвещение, 1991. —32 с.
13. Зимняя И.А. Ключевые компетентности как результативно-целевая основа компетентностного подхода в образовании: Авторская версия [Текст] /А.И.Зимняя. - М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2004. - 42 с.
14. Зиндер Л.Р. Очерк общей теории письма [Текст] / Л.Р.Зиндер. – Л.: Наука, 1987. – 112 с.
15. Исаева Т. Е. Классификация профессионально-личностных компетенций вузовского преподавателя [Текст] / Т.Е.Исаева // Педагогика. - 2006. - № 9.
16. Казаринова И.Н. Библиотерапия учебно-практическое пособие [Текст] / И.Н. Казаринова. - Москва-Берлин : Директ-Медиа, 2014. - 203 с.
17. Клычникова З.И. Психологические особенности обучения чтению на иностранном языке [Текст] / З. И. Клычникова. -М.: Просвещение, 1983. — 207 с.
18. Колтунова М.В. Конвенции как прагматический фактор делового диалогического общения [Текст] / М.В.Колтунова. – М.: Акад. гуманитар. исслед., 2005. –228 с.
19. Ларина Т.В. Категория вежливости и стиль коммуникации: Сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций [Текст] /Т.В.Ларина. – М: Языки славянских культур. – 2009. 512 с.
20. Лурия А.Р. Язык и сознание [Текст] /А.Р.Лурия. – Ростов-на-Дону: Феникс, 1998. 214 с.
21. Лукъянченко Н.В. Обучение английскому языку на начальном этапе [Текст] / Н.В. Лукъянченко // Начальная школа, 2002 – №2
22. Макковеева Ю.А. Развитие иноязычной социокультурной компетенции у студентов языковых вузов на основе аутентичной аудитивной и аудиовизуальной музыкальной наглядности (английский язык как второй иностранный) [Текст] Ю.А.Макковеева / – Автореф. дисс. канд. пед. наук. – СПб, 2007
23. Милостивенко Л.Г. Методические рекомендации по предупреждению ошибок чтения и письма у детей / Л.Г. Милостивенко. Из опыта работы: Учебное пособие [Текст] / Л.Г.Милостивенко. – Санкт-Петербург: Стройлеспечатать, 1996. - 64 с.
24. Миньяр-Белоручев Р.К. Как стать переводчиком? [Текст] / Р.К. Миньяр-Белоручев. – М.: «Готика», 1999. – 280 с.
25. Мудрик А.В. Социальная педагогика / А.В. Мудрик. – М.: Академия, 2013. – 240с.
26. Московская Н.Л. Формирование профессиональной компетентности лингвиста - преподавателя : Дис. ... д-ра пед. наук [Текст] /Н.Л.Московская. – Сходня, 2004. – С.91
27. Равен Дж. Компетентность в современном обществе. Выявление, развитие и реализация [Текст] /Дж.Равен. - М.: Когито-Центр, 2002. — 396 с.

28. Рогова Г.В. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в средней школе [Текст] / Г.В.Рогова, И.Н.Верещагина. – М.: Просвещение, 2004. – 224 с.
29. Рисинзон С.А. Общее и этнокультурное в русском и английском речевом этикете: Монография [Текст] / С.А.Рисинзон. – Саратов: Издательский Центр «Наука», 2010. – 419 с.
30. Рыбакова А.А. Сущность понятий «компетенция» и «компетентность»: от количественного измерения к качественному наполнению[Текст] /А.А.Рыбакова/ // Вестник Ставропольского государственного университета. – №61, 2009. – С.51
31. Светловская Н.Н. Обучение чтению и законы формирования читателя[Текст] /Н.Н.Светловская //Начальная школа. – 2003. №1. С-11-18.
32. Селевко Г. Компетентности и их классификация [Текст] /Г.Селевко// Народное образование. - 2004. - № 4.
33. Слободчиков В.И. Основы психологической антропологии. Психология человека. Введение в психологию субъективности[Текст] / В.И.Слободчиков, Е.И.Исаев. — М.: Школа-Пресс, 1995. — 384 с.
34. Сырман И.В., Красько К.В. Применение технологии эвристического обучения на уроках русского языка и литературного чтения в начальной школе//Форум молодых ученых , №6 (10). – Июнь,2017 // [Электронный ресурс] / И.В.Сырман, К.В.Красько. – Режим доступа: https://forum-nauka.ru/domains_data/files/10/Syrman%20I.V.pdf
35. Чабанова Т.А. Формирование читательской компетентности учащихся начальной школы [Текст] / Т.А.Чабанова // Чтение и грамотность. Размышления в контексте Национальной программы поддержки и развития чтения / сост. Е.И. Кузьмин, О.К. Громова. - М., 2007.
36. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность [Текст] / М.И. Матусевич, Л.Р. Зиндер. – М., 2008. 212 с.
37. Blum-Kulka Sh. The Metapragmatics of Politeness in Israeli Society[Текст] / Sh. Blum-Kulka // Politeness in Language: studies in its History, Theory and Practice. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 2005
38. Competence: Inquiries into its Meaning and Acquisition in education Settings / ed. By Edmund C. Short. Lanham etc., University Press of America, 1984. – P.22
39. Velde C. Crossing borders: an alternative conception of competence. 27 Annual SCUTREA conference: 27- 35, 1997.

Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:

<https://stuservis.ru/magisterskaya-rabota/87191>